



SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO II.—NÚMERO 85

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 18 de Octubre de 1896

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. 0'50 ptas
FUERA, al trimestre 2'00 »
NÚMERO SUELTO 0'10 »
ANUNCIOS ECONÓMICOS.

La Coruña en la Exposición de Lugo

La hermosa capital de la región gallega llega hállase poseída de legítimo orgullo por el airoso é importante papel que representó en la Exposición lucense donde los expositores que de la Coruña concurren han obtenido 55 recompensas, todas ellas importantes como lo pueden ver nuestros estimados lectores en la lista de premios que detalladamente publicamos en otro lugar de este número.

Téngase presente que, como semanas ha hemos dicho, la Coruña, por causas ajenas á su voluntad, no respondió al llamamiento que se le hizo ni en importancia, ni en cantidad, ni con el entusiasmo en consonancia con lo que de ella podía esperarse; mas así y todo ha dejado bien puesto el pabellón y satisfecida se encuentra de su triunfo.

Esto, mas que nada, es una prueba concluyente de que los coruñeses nos preocupamos del adelanto de nuestro querido pueblo y que al contrario de otros, sabemos desdeñar frivolidades y chismografías que no conduciendo á un fin práctico directo, son, únicamente, semillero de discordias y antagonismos que no tienen otro privilegio que el de que el carro del progreso se atasque y estacione en su camino sin avanzar en una carrera abierta á todos los buenos deseos y para los que sean susceptibles de llevar á la práctica las grandes iniciativas.

Si á última hora y casi sin preparación la Coruña ha remitido á la Exposición productos del ingenio y de la industria que tan bien la dejaron, júzguese lo que habría sido si con tiempo suficiente trabaja para enviar al gran certámen todo cuanto es susceptible de producir para las artes, las letras, el comercio y la fabricación en sus diversas manifestaciones de la maquinaria, la mecánica y la manufactura.

Lo repetimos: hallámonos orgullosos.

No consisten los adelantos de los pueblos en solicitar protecciones oficiales y por veces ridículas de los gobiernos: no estriba la importancia de una ciudad en mendigar concesiones

de músicas, soldados y escuadrones: no arguye nada en el buen nombre de una población el oponerse á lo que reporte beneficios de otros; lo que importa é interesa es dejarse de frivolidades, perseguir todos los medios que conduzcan á la unión interregional y desear, con absoluta abstracción de maléficis é infecundos egoismos, el aumento y desenvolvimiento progresivo de todas las provincias regionales para que, unidas, conformen una comarca grande y respetable por sus levantadas aspiraciones.

Lúchese en buen hora por el sostenimiento de derechos seculares; defiéndanse instituciones que llegan á ser como patrimonio de la región; protéstese con toda suerte de energías y cuando el capricho de un gobernante pretende restar algo tan connaturalizado con nuestro modo de ser que el arrebatarlo es usurpar á nuestro decoro parte de lo que constituye su existencia: pero de esto á entretener el tiempo lastimosamente en fútiles discretes que suelen basarse en malos consejos de la envidia, va diferencia inmensa que no deben de hacer válida quienes realmente sean sensatos y formales.

Y de que los coruñeses somos lo uno y lo otro lo hemos evidenciado en las solemnidades celebradas en la ciudad del Sacramento.

En el Certámen literario de 27 temas propuestos sólo 12 han sido premiados, y de estos, 5 han correspondido á hijos de la Coruña, tres de los cuales residen en esta capital, y respecto á la Exposición ya hemos dicho que se ha obtenido un éxito por demás lisonjero.

Para nuestro triunfo no hemos apelado ni al descrédito de las otras provincias, ni á la propaganda bombástica de la que abusan los que poco ó ningún mérito tienen; hemos trabajado y nuestros esfuerzos encontraron dignísima recompensa. Ningún coruñés con anterioridad á ser conocido el fallo de los jurados ha echado á volar cual *ballon d'essai* notas de recompensas que solo tenían de tal el deseo anticipado de tal cual expositor.

Séanos permitido, siquiera sea por una sola vez, prescindir de la modestia

en holocausto á la verdad, felicitándonos de poder dar con nuestra actitud el mas rotundo *mentis* á los que, mal intencionados nos calumnian calificándonos con epítetos que por lo risibles dejamos pasar sin que les prestemos ni la mas breve atención.

La Coruña está de enhorabuena: acudió á la lid, luchó con denodados contendientes y obtuvo señalada victoria.

En el saludo que á la Coruña dirigimos va envuelto el que enviamos á las provincias hermanas: el galardón de la Coruña, eslo, asimismo, de Galicia entera, que, por otra parte, respondió como pudo, y su poder no fué poco, á la invitación que les dirigió una de las mas dignas é importantes hermanas, Lugo, que este año ha conquistado los títulos de ilustrada, excelsa y patriota.

La fuente de la Franja

En una de las últimas sesiones de nuestro Municipio, pidió un concejal el traslado de la fuente de vecindad situada en la calle de la Franja á la plazoleta que se espacia frente la plaza de abastos.

Ya antes de ahora lo hemos reconocido, emitiendo nuestra opinión respecto á la mala situación de la citada fuente y lo necesario de su traslación, ya por las griterías que se promueven en aquel punto tan céntrico, bien porque las calles adyacentes á aquel paraje que son las del Angel, Bailén, San Nicolás y Barrera, dias hay que están intransitables por los regueros de agua que la recorren en casi toda su extensión.

Pero el lugar propuesto por el concejal aludido no es el indicado para la referida traslación, por cuanto la plazoleta debe destinarse—mientras no se construya una plaza decente y capaz—á que en ella se acomoden los vendedores que ya en la de abastos no caben.

Sitio oportuno parécenos la travesía que, limitada por la casa llamada de Paredes y la Inspección de policía, desemboca en la Marina, para lo cual no habria más que prolongar la cañería por el callejón del Inferniño.

Varias son las circunstancias que limitan esta nuestra elección.

Primeramente, colocada la fuente entre el kiosco de Lino Pérez y la columna que más abajo se halla, tiene allí espacio anchuroso para la espera de los que vayan á suministrarse de agua cuando haya que esperar turno.

Por otra parte, la pendiente de la calle y la cuneta puesta á su terminación, evitan los encharcamientos del líquido, no temiendo la humedad del piso porque los vientos del mar lo secarían pronto.

Ultimamente, y prescindiendo de otras razones que podríamos aducir, la proximidad de las oficinas del cuerpo de guardias de orden público, evitaría la repetición de reyertas que suelen desarrollarse á menudo en sitios que, como las fuentes públicas, son el punto de parada al que concurren personas no muy en armonía con las buenas costumbres y con la moral.

Estúdiense el asunto y ténganse presentes nuestras indicaciones por si pudieran hacerse valederas; pero de cualquier modo véase de retirar la fuente de referencia del lugar que actualmente ocupa, pues además de ser insuficiente, es una continua alarma para el vecindario que noches hay en las que no puede descansar.

A la fuente del Campo de la Leña pudiera destinársela también á otra parte, por ejemplo, frente la calle del Mercado, ó á la esplanada que mira al cuartel; porque donde está es una especie de cascada que tiene convertido el enlosado en una fangosa charca por la que no se puede por veces caminar.

Epoca es en que se piense en urbanizar debidamente ciertos lugares de nuestra población.

PREMIOS

obtenidos en Lugo por los expositores de la Coruña

PRIMERA DIVISIÓN

Ciencias.—D. Marcial de la Iglesia, obra didáctica "El Mentor de la Infancia", diploma de primera clase igual á medalla de oro.

D. Víctor López Seoane, reptiles y maderas, medalla de oro.

D. José María Salgado, fundador de la escuela de ciegos, diploma de primera clase.

D. León Parga, profesor de la misma, medalla de plata.

D. Desiderio Varela, análisis de aguas minerales, medalla de plata.

D. Gregorio Fernández Arias, aparatos telegráficos, diploma de segunda, igual á medalla de plata.

D. Augusto C. de Santiago, cuadro sinóptico, diploma de segunda.

D. León Parga, método de escritura para los ciegos, diploma de segunda.

D. Mariano Villoslada, conmutador para rayos, medalla de cobre.

SEGUNDA DIVISIÓN

Artes liberales.—*Pintura.*—Don J. Martínez Abades, por una *Marina*, medalla de oro.

D. Román Navarro, por su cuadro *Batería de montaña*, diploma de honor.

D. Alfredo Souto, diploma de honor.

D. Gumersindo Pardo Reguera, diploma de honor.

D. Ovidio Murguía, medalla de plata.

D. Francisco Llorens, medalla de plata.

D. Diego Casalc, medalla de plata.

D. José Simont, dibujos, diploma de segunda.

D. Germán Suárez y hermano, litografía, medalla de oro.

Escuela de Bellas Artes, por trabajos de los alumnos, diploma de honor.

D. Marcial M. de la Iglesia, método de letra inglesa, medalla de plata.

D. J. Avrillón, fotografías, medalla de plata.

D. Andrés Martínez Salazar, *Biblioteca gallega*, medalla de oro.

D. Eugenio Carré, trabajos tipográficos, medalla de oro.

D. Galo Salinas, medalla de plata.

D. Manuel del Río, cajista, mención.

D. Francisco López, encuadernador, diploma de segunda.

D. Ángel Sánchez, dentadura, medalla de plata.

TERCERA DIVISIÓN

Minerales y productos químicos.—Don Gumersindo P. Reguera, productos farmacéuticos, medalla de oro.

D. Antonio Miño, gaseosas, medalla de cobre.

CUARTA DIVISIÓN

D. Luciano Soler, tejidos de algodón, medalla de oro.

Durán y Presas, géneros de punto, medalla de oro.

D. Baltasar Escudero é hijos, trabajos en mármol, medalla de oro.

Pernas Hermanos, idem idem, diploma de honor.

Puig y Marcell, molduras doradas, medalla de oro.

D. Ángel Bar, silla y recuadros, medalla de plata.

D. Manuel Durán, araña torneada, medalla de bronce.

Solórzano, objetos de fundición, diploma de honor.

D. Felipe Miró, telas metálicas, medalla de plata.

D. Manuel Zapata Vidal, jergones metálicos, medalla de plata.

Real Compañía Asturiana, objetos de zinc, medalla de oro.

D. Estanislao Solá, pieles finas curtidas, medalla de oro.

D. José González, guarnición de gala para tronco, medalla de oro.

D. José Simont, sillas de montar, medalla de plata.

D. Francisco García y Compañía, calzado, medalla de plata.

D. Joaquín Uria, chocolates, medalla de oro.

Sociedad Cooperativa, idem, diploma de honor.

D. Benigno Martínez, idem idem.

Hijos de Pérez López, idem medalla de oro.

Irigoyen y Rivera, idem, medalla de plata.

Los mismos, pastas, medalla de plata.
Camprubi, idem, diploma de honor.

García y Casado, jabón, medalla de plata.

D. José Sánchez Novo, escobas de paja americana, medalla de bronce.

Señores López y Compañía, conservas alimenticias, medalla de oro.

Resúmen

Medallas de oro. . . 16

Diplomas equivalentes 11

Medallas de plata . . 17

Diplomas equivalentes 6

Medallas de cobre . . 4

Diplomas equivalentes 1

Total. . . 55 premios.

Bocetos Madrileños

PARA MI SEÑOR HIJO.

No te amarguen los dulces ocios del billar preocupaciones naturales acerca de la elección que has de hacer muy pronto de la carrera con que todos pensamos en casa que has de ganar el honorado aunque duro garbanzo, no tan duro, sin embargo, como este párrafo que no tengo tiempo de escribir de nuevo.

Bella es la carrera de tenor, para la cual careces de la primera materia vocal, fructifera la de torero que necesita otra primera materia de que no te supongo tampoco dotado. Y como ni una ni otra cosa has de ser por las poderosas razones apuntadas, preciso es que te fijes bien en que de no ser torero ó tenor no has de hallar en España profesión mas descansada y provechosa que la de hacedor de libros de texto, cosa que tu mismo me has probado ayer exhibiendo unos cuantos flamantes por la encuadernación al exterior, pobremente impresos al interior, y que con todo cuestan un capital.

Fíjate bien en que para escribir cualquiera de esos libros no ha necesitado su autor mucho meollo, sino la buena voluntad de rebuscar y copiar lo que sobre la materia han escrito los pocos sabios que en el mundo han sido. Siendo esta, según dice el sentido común, la más necesaria condición para escribir un libro, y no exigiendo más esfuerzos que el ya dicho, tonto serías tú si te dedicases á otra cosa.

Claro es que también te exigirán que seas catedrático, aunque no es absolutamente indispensable; pero si á tanto llegas, *escribe á escape* el correspondiente libro y descansa respecto de lo porvenir, más asegurado entonces que el de Rothschild.

Contarás con un público de señoritos, como tú eres ahora, los cuales mansamente irán en busca de tu libro al precio que por él buenamente quieras pedir y que conviene sea elevado, y á cada curso se renovará el tal público agotando de tu obra más ediciones que se han hecho del *Quijote*, todo para mayor provecho tuyo y honra de los ministros de Fomento y de los Consejos de Instrucción pública, que aun no han caído en la cuenta de que conviene declarar libre esta floreciente

industria para que la mayor producción abarate el género.

Y aun he de advertirte que al tenor le gritan y al torero le cogen alguna vez, pero al manufacturero de libros de texto no le grita ni le coge nadie, y así vive el feliz é independiente difundiendo entre la juventud la ciencia que estudiaron otros, salvo aquellos que hacen libros de texto buenos y baratos, que son los ménos.

No desatiendas este consejo paternal si quieres afianzar el honrado garbanzo, y hasta llegar al succulento principio.

AMANIEL.

POETAS PORTUGUESES MODERNOS (1)

GONÇALVES CRESPO

ESTE poeta nasceu n-o Brasil, pero ainda mozo veu a Europa para seguir en Coimbra seus estudos universitarios.

Fíxose presto famoso co a publicación do seu primeiro libro de versos *Miniaturas*, que antre os aficionados foi acollido agradablemente pol-a elegancia e gracia dos afeutos e das imaxes de que os revistia.

N-este sentido, e á veira das elegias virgínas, atópanse composicións n-as que abonda á sensualidade e un culto pagano pol-a beleza escultórica da carne, e admirábase, ao mesmo tempo, o mais esprendente cuadro copiado do espectáculo real da vida de Amérea.

O méreto que singularmente distingue o geito de poetizare do poeta Crespo, é justamente a autitude que posee de un sumo grado para persentir os ouxetos co a mesma evidencia ennobrecendo as mais simpres circunstancias que ó compañan.

Da escelencia da sua prerrogativa presenta un énxemplo n-a breve poesía *N-a roca*, onde o poeta describe a *Fazenda* ao cair da noite «cando o veo da «sera se estende por riba dos vales e das «altas montañas, cando os *vagalumes* «voan pol-o ar. De longe sítense morrer, «porlongándose pol-o eco, o monótono «canto do boeiro: o negro que torna da «prantación. Baixo da veranda brincan «os miniños ispidos que dan caza aos pei- «xiños voadores nasmentres a fila do co- «lono soña arrodeada d'un fato de es- «cravas. Descóbrese a lua, os bois ríñ- «cranse chegando en ondeante ringleira «deténdose e bruando á porta da corte.»

Tamen a *Siesta* produz n-o leutor un afeuto de encantamento, pois a hora do mediodía n-a colonia está maravillosamente descrita.

Dimísemas de minción son as estrofas da composición *Alguem* n-as que Crespo esprime d'un geito, de abondo conmovente, sen profundo amor filial pol-a sua nai, unha coitada escrava.

Amalia Vaz de Carvalho, fermosa, e joven soñadora que moraba solitaria n-un vello castelo, soupo apreciar a mente e o corazón do poeta léndo seus versos: amouno denantes de conocelo e ao final fixoó seu esposo, non oustante o ela

sere de nobre linagen e de conocer o escuro nacemento d'él.

Crespo foi deputado e morreu en fro-recente idá en Lisboa fai poucos anos.

A inconsolable viuda, que hoxe é unha leterata de nome n-o Portugal, publicou n-un volume co o título de *Nocturnes*, levando anteposto un entresante premio, non poucos versos do chorado consorte.

A colección contén manífecas composicións cales son: *A morte de Don Quijote*; *A primeira bágoa de el Rei*; *A venda dos bois*; *A negra e Mater dolorosa*, cuia tormentada tresteza d'esta última dase aquí traducida:

«Cando a negra nao toma o largo, «aquela dona recostouse sobre da borda «e co o seu aspecto tristeiro somellaba a estauta bagueosa da delor.

«Serena e pura estaba a bóveda do «ceo; as bandadas dos paxaros nomeados «*Martiño Pescador* descubríanse de lon- «ge voar en círculo sobre do azur inmen- «so do mare. Ja fundíase n-as ondas o «sol pol-o ocidente deixando seu posto «á lua, astro encantador que bañaba co «a sua cándeda luz as ásperas penas. E «aquela coitadañi nai, sen se lembrar de «que o sol había ja fugido saíndo n-o seu «canto a lua, dirixía sua mirada á per- «funda inmensidade das angas.»

Araujo n-as suas *Cartas da Padova*, dirigidas ao importante jornal portugués *Primeiro de Janeiro*, reproduceu a seguinte deliceosa cuarteta que Crespo compuxo para sua joven esposa, cando aínda era sua promesa:

*Amar e ser amado, qué ventura!
Nao amar, sendo amado, e un triste horror:
Mas na vida ha uma noite mais escura,
E amar alguem que nao nos tenha amor!*

Pol-a tradución

G. S. R.

Prosa y Verso

SOLEDAD (1)

LEMA
Ci recordremo.

De la serie fugaz de mis días
Que ya tristes, ya alegres huyeron,
De una vida que acaba, me quedan
Tan solo recuerdos.

En las noches sin sueño que paso
Mi dolor ocultando en el lecho,
A la mente agolpándose arrullan
Mi insano desvelo.

Y muy quedo los nombres repiten
De personas y cosas que fueron
Con lenguaje por nadie sentido,
Que solo yo entiendo.

Panorama de luz y de vida
Si vislumbro tal vez un momento,
Ni otro pasa sin verlo toldado
Con fúnebres velos.

Por intervalos llega á mi oído
Arrastrado en las alas del céfiro,
El alegre rumor de las calles
Partido en mil ecos.

Serenatas nocturnas que cruzan
De la noche turbando el silencio,
Repercuten con son melancólico
En lo hondo del pecho.

(1) Composición laureada en los «Juegos florales» recientemente celebrados en Lugo; con el acésit al premio de honor.

Que al pensar que hay allá tanta dicha
Y tan cruel soledad aquí dentro,
Resucitan con fuerza impetuosa
Mis viejos recuerdos.

Si de pena y cansancio abrumado
Por acaso los párpados cierro,
De entre el polvo do yacen, se exhuman
De un mundo los restos.

En desfile solemne y callado
Va cruzando en redor de mi lecho,
De marchitas y antiguas venturas
Inmenso cortejo.

E imagino no estar ya tan solo,
Y aún de mi alma en lo íntimo creo,
Que el recuerdo es imán misterioso
Que atrae á los muertos.

Muchas veces su imágen retratan
En mi mente con igneos reflejos,
O á mi oído no se qué murmuraran,
Si queja, si ruego.

Muchas veces entre honda amargura,
Soledad y tinieblas envuelto,
Me parece que en lóbrega fosa
Como ellos ya duermo.

Y si entonces á mi espíritu llegan
Los rumores del mundo, tan lejos
Los percibo, que acaso los juzgo
Por sueños quiméricos.

Deslizándose al par implacables
Van las horas, mis horas de duelo,
Que, aunque largas, muy largas transcurren,
Una á una las cuento.

No me aporta ningún lenitivo
El fulgor, á mis ojos siniestro,
De la aurora al vibrar en mi estancia
Sus rayos primeros.

Suspirando por la hora anhelada
Siempre estoy, de tiniebla y silencio;
La que mata todo eco terrestre
Y engendra misterios.

La memoria de seres y cosas
Que otro tiempo tan caros me fueron
Orna al árido erial de mi vida
De encanto funéreo.

Y aunque solo, y del mundo olvidado,
Noche á noche á otro oscuro descendo;
Que si vivos se amaron, es grato
Soñar con los muertos.

JOSÉ GARCÍA TABOADA.

HISTORIA DE UN ABANICO

(CONTADA POR EL MISMO)

¡Válgame Dios!... ¡Cuánto va de tiempos á tiempos!... No recuerdo la fábrica donde he pasado los días de mi niñez; pero de lo que sí me acuerdo perfectamente es del comercio donde en unión de otros compañeros, lucía mis encantos.

Mi precio un poco fabuloso me detenía allí; pero un día una mujer, enamorada de mis hermosos colores, regateó el precio de mi rescate y me llevó de aquella exposición de luz y de fantasía.

Yo había sido comprado para hacer un regalo: se me metió en una elegante caja y en unión de una tarjeta amorosa, fuí arrullándome por un mundo de ilusiones.

Cuando llegué á las manos da mi verdadera dueña, ¡que alegría dieron á su fisonomía mis hermosos colores!... aún me parece que estoy sintiendo en mis

(1) Do libro *Y nuovi Poeti Portoghesi*, por A. Padula.

doce varillas el estreñecimiento que le produjo tocarme... Fui recibido con placer... mimado y agasajado como el símbolo del amor más firme y verdadero. Aquellas manos blancas, finas y sedosas, acariciaban con verdadero frenesí la túnica de gasa que cubría mis esbeltas formas, y aquellos labios... se posaron muchas veces entre los pliegues de mi paisaje. En aquel cielo sin nubes... entre la azulada aureola de gloria donde estaban mis esperanzas ¡qué feliz y qué dichoso me sentía con tales demostraciones!... Durante aquel verano, fui á todas partes con mi hermosa dueña. Entre aquellas manos de finísimo cutis, al calor de aquel corazón... gocé caricias para mi desconocidas... Llevábame á todas partes, y poníase orgullosa cuando alguna persona ponderaba mi mucha hermosura.

Su amor por mí, era un frenesí, un delirio... En las tardes de caluroso estío, cuando la respiración se siente fatigosa; y el aire falta para la vida, ¡con qué ilusión y dulce arrobamiento me acariciaba mi dueña!... mi aliento daba aire á aquellos pulmones: su seno ensanchábase y su corazón batía con regularidad al recibir la poderosa influencia de mis besos. No me dejaba un momento de reposo... gustaba de mis caricias y halagaba mi vanidad prefiriéndome en todas partes. Aquello era un derroche de amor y de ternura que yo creía eterno sin pensar ¡pobre de mí! que todo muere y todo se vuelve polvo en este engañoso mundo.

Un día, no se lo que pasó... mi hermosa dueña rehusó mis caricias y bastantes días estuve colocado encima de un tocador, sin que aquellos hermosos ojos me miraran. Había pasado la calurosa época, y empezaba el invierno á asomar su cara fría y triste

Pasaban los días, y yo estaba preocupado presintiendo en aquella temperatura de hielo, un desenlace fatal. Los desdenes y abandono de mi hermosa dueña, me tenían abatido. Mis hermosos colores iban poco á poco marchitándose y una parte de mi transparente túnica empezaba á descomponerse en girones por todas partes. El polvo, cubría poco á poco mis hermosas vestiduras... las moscas manchaban mis colores... y una araña atravesó mi cuerpo y formó en un instante de mis varillas su telar... ¡Aquel día lloré la primera lágrima de mi abandono!...

Cansado de mucho sufrir, un día volterieron á acariciarme aquellas manos que tantas veces habían hecho mi ventura.

¡Dios mío! ¡qué frías estaban!... cepilló el polvo que me cubría y me llevó á presencia de otra persona... allí se me amortajó y sobre mi marchita gasa, escribieron mi humilde epitáfio de mi muerte.

Amortajado ya... sin luz y sin vida... me metieron en un cajón entre los restos de otros amores olvidados...

Cuando se cerró esta tumba ¡Cuánto lloré mi abandono!... En mis convulsiones de pena, rasgué la gasa que me cubría y miré á mi alrededor, y me vi enterrado entre tanto despojo de otros amores... que como yo, habían sido acariciados por varias promesas.

Aquí están... haciéndome funeral compañía, recuerdos marchitos de mejores días... las hojas de una camelia mustia y ajada... un rizo de pelo... hojitas de

malva que contienen palabras borrosas por la mano del tiempo... Un pañuelo de azul purísimo con un eterno recuerdo... estampas, cromos, una sortija rota, con unas piedras sin luz y sin vida... cenizas... nada más que cenizas de lo que han sido...

¡Esta es mi historia!... no os fieis mucho de las grandezas y halagos de la tierra, porque el más acariciado por la fortuna y el amor... es el más pronto olvidado.

VALENTINA LAGO—VALLADARES.

Ferrol.

* * *

Eu nacín en agreste soedade,
Eu nacín cabo d'un agreste outeiro,
Pr'onde o Anllóns con nobre majestade,
Camiña ó seu destino derradeiro:
Eu non nacín en vila nin cidade,
Mas, longe do seu ruído lisongeiro;
Eu nacín cabo de pinal espeso,
Eu nacín na pequena Ponteceso.

Uns nacéno na mágica Granada,
Outros nacéno en Málaga famosa,
Os outros en Sevilla nomeada,
Os outros en Valencia deleitosa:
Uns na garrida Cádiz, ben soada,
En Barcelona os outros, populosa;
Eu nacín cabo de pinal espeso,
Eu nacín na pequena Ponteceso.

Amabre Ponteceso, anque pequena,
Agreste certamente, más garrida;
Cando deixár a mundanal faena
Ter bardo, e for pasado d'esta vida,
Non t'esquezas de quen, con faz serena,
Dixo a toda cidade fementida:
Eu nacín cabo de pinal espeso,
Eu nacín na pequena Ponteceso.

EDUARDO PONDAL.

FRANCIA E RUSIA

Ardeu Paris en festas preparadas
pra recibir d-os rusos a visita,
deliriaban as xentes d-antusiasmo,
e por ruas e prazas, noite e día
aclamaciós, aprausos estrondosos
d-aquela inmensa multitud saían
saludando, d-os czares n-as persoas,
á todo o vasto imperio moscovita.
Foron os czares en trunfal carreira
ouvindo en todas partes hurras, vivas,
pisando froles, de que estaban cheas
as ruas que pasaba a comitiva.
Ríndeuse a democracia diante o imperio:
a autoeracia trunfou en toda a linia:
Francia tamén a voluntá d-os césares
ganou, e seu cariño e simpatía,
e d-esta sorte realizouse a unión
—ou duradeira ou non ¡quén ó adiviña!—
d-esas naciós de raza diferente,
de tendencias opostas en política,
de relixión e lingua desiguales,
y en costumes y en todo tan distintas.

¡E sendo todos fillos d-unha nai,
e moi triste non ver chegál-o día
de poñerse d-acordo, pr-a defensa,
os pobos de Galicia!

UN GALLEGO.

Del pasado

A FIADA (1)

Unha noite de inverno,
mais escura qu'a boca do inferno,
co-a miña moca ó brazo
camiño d'a devesa paseniño

(1) Premiada en la Coruña y Pontevedra.

por medo d'apañar algun trompazo,
fun á casa de Pedro de Goriño,
onde total-as mozas d'a Coutada
se xuntaban de noite pr'a fiada.
Chegando ó pé d'a porta
correume o tarabelo Pepe d' Horta;
e entrei con moita aquela,
dei as noites á cantos alí estaban,
mirei con desemulo pra Sabela,
e senteime co-a mesma cortesía
que ter pudiera un rey, si os reis entraran,
com'un labrego entra, onde se fia,
ó cual penso de min que non é usado
porqu' á un rey danllo todo xa fiado.
Alí estaban Minguicha, Micaela,
Rosa de Coronan, Pepa d'o Coto,
a señora Marica é mais Grabiela
a neta de Xacobe o de Miñoto.
y outras rapazas novas e mas vellas,
rapaces, e velliños con guedellas;
que tamen van os vellos hoxe en día
á dormir onde ventan troulería.
Ben che m'acordo, ben, d' a noite aquela
cando dicía Brasa atando a roca:
—Prob' Andresa, dimpois que lle votaron
aquela mala fada
foise pondo com' unha mazaroca,
cada día a probiña mais hinchada.
Y-unha tarde debaixo d' un loureiro
dín que pareu un moucho sin peteiro.
—Non pois a frida d'ollo evos moy mala,
dixo Minga tusindo con aquela:
A unha filla d' un rico de Barcala
botáronlle unha frida, n-a espadela,
e de ben gorda qu' era, e ben roxiña,
n-un instante quedou como unha esp'fi
mais resultou qu' un día
saleu á tomal-o aire d' a devesa
y-acadroulle á pasar prefiño d' ela
un cazador que dín que tiña usía.
Y-anque levaba presa
por non s' escabildar d' os compañeiros,
apricoulle uns reseritos tan certos,
qu' ós poucos días de volver d'a caza,
atopou ven de todo xa á rapaza:
por certo qu' aínda o pai entusiasmado
mandoull' á vila un porco ben cebado;
—Non, poil'o aire d'o gato...
comenzou á dicir Goriño ó punto,
botoumo á min un gato d' un veciño
e quedeivos mais fraco q' un miñoto,
¡ca'alleros, coidei verme difunto!...
Mais d' asexo unha tarde n-o camiño
dei c'o gato, boteille tres conxuros
e despois deill' un pau tral-as orellas,
por si es caso o conxuro n-abondaba
e mateino. ¡Caranio ó que berraba!...
Y enterreiño n-a corte d'as ovellas.
Dend' aquel punto, e hora,
comencei á botar tanta gordura,
que no hay porco com' eu agora
tirando o porco (con perdón) d'o cura.
—Eso qu' ustedes disen nada vale;
dixo de pronto Roque de Patricio
que chegara aquel día d'o servico;
cuanto pasa en Galicia es bobaría
en comparanza con la Ouceandria.
Yo vide allá en Manila d'o chacale,
que son como el lagarto en figuranza,
ir por la noche preto de las tiendas
onde estaban los nuestros acampados
y echando el pico fuera, que es de lanza,
ausolver n-un suspiro, así pa drento,
seis soldados del cuarto regimiento
qu' estaban junto á un árbol descuidados
arreglando entre sí varias contiendas
á unos metros no más del campamento.
También vide del barco la serena
que canta como un buntre, fuera el alma,
anduvo á pos del buque unos tres días
y el plástico tenía mucha pena
porque cuando ella canta nunca hay calma
y el barómetro indica estremonias...
Cando iba aquí á parola
entraron n-a fiada uns minicroques
con Antón ó de Brás é Xan d'a Igrexa
seica sin voluntades de panxola,
figurando de estar todos peneques,
e mataron d' un sopro a candilexa.
¡Malos demos! O ver aución com' ela

jun fórfaro alcendin súpitamente, e topo n-un rebumbio todo aquilo, espaxada pol-o chan a xente, e Antón andando ós tombos con Sabela, com'o que vai correr unha xeneta, e á darlle rebeliscos n-o mantelo y-a Sabela cascándolle co a roca... Meu Dios! Collin ó mozo d'a chaqueta, chimpeino fora, levantei a moca e sacudínlle catro paus á xeito que xuro á min, debeu quedar dereito; e inda sabe ó ceu, os que lle dera si ó punto Sabeliña non viñera; xa ó cabo, os dous xuntiños percurando apartarnos d'os camiños pra non tropezar c' algunha fada marchámonos dereitos á Coutada. Mais ó chegar á porta de Sabela comenzámonos dous á ter tremores de topar c'os lagartos de Manila n-a queles arredores ó vernos un d'o outro separados, y-acordamos entrar n-o cuarto d' ela; é sentadol-os dous n-unha muchila dorminos tod' a noite agarimados... D'enton díggoll' as mozas d'a Coutada: ¡Fuxide d'os lagartos d'a fiada!

M. MARTINEZ GONZÁLEZ.

Crónica Semanal

PALIQUE

—¡Arre. burro, para diante!... ¡Bos dias, tio Chinto! ¡Arre, burro!...

—¡Ai, ho!... ¿E ese burro? ¿Sei que ja non podes andare a pé?

—¡Cale, ho, cale!... Se lle digo á vosté que lle a un pasa cada cousa que mesmo ó deixa pampo.

—¿Pero el ti mercache ese burro ou qué?

—¡Que había de mercar, ho!... escoite ó que me pasou.

—Fala, meu neno, fala.

—Pois, señor, elle o conto que eu viña pol-a rua co os meus boletis debaixo do brazo, cando vexo un fato de señoriteiros que mo din:— Escoita, Mingote—Ja escoito, lles respondin.—¿Ti queres un pitillo?—Veña.

—Pois, terma do ramal d' este barrufeiro... E termei.

—Bueno ¿e qué?

—Que non ben collin pol-o cabezal ao burro, os señoriteiros deron en correr e deixáronme co o burro n-as maus.

—¿E logo ti que fixeche?

—Canso de esperar perto d' unha hora e vendo que non tornaban carguei co o tal burro.

—¡Home, Minguiños, cargache co él?

—E dicir, tirei d' el, e como ninguén me dera razón do dono, e como tamen me dixeron que esta era unha das tantas gracias que fan os señoritos, decidin levarllo ao señor Llamas á casilla, pero deantes, para que vostede me vise, vin montado n-el

—¡Asina, carestas, como un cabaleiro!

—Millor ainda, como un Zar.

—¿E que cousa é ese Zar?

—Elle un rei d' un país en que din que os homes chámanse cosacos ou *moscasvivas* e andan todos eles vestidos con pelexas.

—¿E por qué vístense de pelexas?

—Porque alí din que lle hai moito frío.

—Pois mira que para frío ó que é por aquí abóndache.

—Non lle hai queixa e por disgracia n-a Cruña ja lle non temos onde pasar.

—¿Cómo que non, Mingotichiño?

—Naturalmente, porque mire; n-o inverno non hai que pensar en ir á Riazor nin á estación do tren pol-o vento que por alí hai que mesmo lle corta a pel.

—Ben, pero ¿e o Relleno?

—Alí o ar do mare lle fai á un esternudar á cada paso.

—Pero tendes as prazas.

—Eso dío vostede: a de María Pita está

toda ela atrancada co os pelouros ou broques que alí costruen para as obras do porto, e a da Fariña está toda ela desfeita por mor dos romendos que lle van botar.

—Non me parez mal.

—Nin á min tampouco... diga, tio Chinto: ¿a sua filla sabe coser en roupa de pano?

—Home, Mingucho, parezme que si.

—¿E saberá tamén cortar?

—De eso non che respondo. ¿Máis por qué mo perguntas?

—Porque quiria facerme unha vestimenta de estudante.

—¡Ti sei que toleas!

—Non, quen tolean son eles, tio Chinto.

—¿Eles, quen?

—Os estudantes.

—¿E por qué, Mingullo?

—Porque agora parez que lle pidiron ao menistro que os autorizase para usar sota-na, chupa, calzón curto, medias negras, zapatos con fivela, manteo e tricornio ou *bicornio*!

—¡Avomaría Porisima!

—¡Sen pecado concebida!

—De sorte que queren tornar a os tempos da nanita.

—E verdade, e esto non estaria mal se ao mesmo tempo tornasen a adequirir a gracia que din tiñan os antigos tunos.

—Home non che falta razón, pois aquela gracia vai ja do todo perdida, e coído que ja non a recobrarán jamais.

—Pero por lucir o bicornio deprenderán menos.

—Pois ó que lles fai falta é estudar moi-to e ben e deixarse de outras riquilorias.

—Vosté non está n-o certo; agora o estudar é ó de menos.

—¡Mingote!... ¿qué dís?

—Con tal que se fagan e abran prazas de touros, pouco entresa que se desfagan as universidades e se pechen as escolas.

—Os touros sei que se van pois oín que os toureiros andan todos eles esmangoletados das cornadas que riciben.

—Pois alí ten dous pobos de Galicia que ja están juntando os miles de pesos para facer sua praza de touros.

—Haberá, ho, haberá, porque certas cousas solasmentes che pasan en Galicia ou en España.

—E mais n-o estranxeiro, e senon vexa ó que acurre en Franza onde ja van dar unha ley para que se pirmitan as corridas con touros de morte.

—Home, eu che direi; ja que nós emitamos total-as *monadas* dos franceses, justo é que eles emitan as *touradas* nosas, todo eche custión de animás.

—¡Esa elle boa, tio Chinto... corcia con vostede!

—Pois é craro, a nosco abóndachenos co a guerra de Cuba para nos entreter ¿ou paréceche pouca adevirtición?

—A guerra de Cuba e a de Filipinas, e os carlistas que ja se remexen, e os demos que os leven á todos en corpo e alma.

—¿Que os leven á todos en comisión!

—Como á comisión capada das nosas festas.

—¿Pero ainda vive?

—E ainda dá ao rabo: agora están os chinoscos co a custión das contas que nunoa acaban.

—¿Tan longas son?

—Longas o enrevesadas sin que cheguen á un acordo; fégúrese que deantes queríanlle descontar aos da banda popular dez dias e agora páganlle todo, con razón, e danlle unha porpina de cincocentas pesetas, sen razón algunha, de sorte que antre porpinas e non porpinas vaise todo canto se recaudou.

—En troco para o ano que ven faranse tan grandes festexos que darán génio, Mingote.

—Como sexa sen Comisión estou conforme con vosté, tio Chinto.

Pol-a copia,—JANIÑO.

Entre serio y broma

IN ANIMA VILI

Pues señor, pasan en la vida casos originalísimos, estupendos, portentosos.

Ha dicho que *pasan en la vida*, y á cualquiera puede ocurrírsele que aquellos *casos* ocurren *per accidens*, siendo así que tienen lugar por un procedimiento alevoso y premeditado.

Por lo que más propiamente debí de haber dicho, *ejecútanse en la sociedad ciertos actos*, etc. etc., y con esto, lector, me hubieras entendido.

Es decir, como entendido, no me entenderías sin previa explicación; pero habíame expresado con mejor *sindéresis* sin exponerme á convertirme, lector pío, en cazador de gazapos... literarios y gramaticales.

Quedamos, pues, en que en la sociedad ocurren ciertos actos cuya ejecución no hay inconveniente en calificar de premeditada y alevosa.

Pruebas al canto... rodado.

Todas las mañanas culebrean por entre los puestos de la plaza de abastos los ediles de semana, y todos aquellos artículos que no están en buenas condiciones para el consumo, son decomisados.

Lo cual que está perfectamente hecho porque si á mas de caros son malos, es doble falta que doblemente se debe de penar.

Tal tahonero pone á la venta una hornada de pan falto de peso y de cochura que lo hace indigesto y expone á determinadas afecciones, y, naturalmente, se le decomisa.

Eso está bien.

Pero he aquí que lo que procedía era tirarlo al mar para alimento de peces, ó á las cochiqueras para contingente de abono, y... efectivamente se emplea *in anima vili*, esto es, se reparte entre los reclusos en las casas de caridad y entre los pobres de la población lo que los ricos ni aun pagándolo menos podrían comer, porque aunque pobres y reclusos *estoupen*, no importa.

Ya no es pan, sino un buey (*macho ó hembra*), un cerdo (con perdón), una liebre... corrida ú otras cualesquiera *alimañas* que *fenecen* de viruela, triquina, pudredumbre ó algo parecido, pues si se entierran se anuncia donde para que no falten quienes oficien de desenterradores y vendan con engaño lo desenterrado á las *ánimas viles*, esto es, á los pobres para que les aproveche ó para que revienten, que esto les tiene sin cuidado á los decomisadores y á los industriales con instintos de hiena.

¿Qué una cesta contiene fruta verde ó *pasada*? pues se echa á rodar para que las *ánimas viles* se utilice de lo inutilizado, aunque les dé un cólico que se las lleve Pateta.

Hace pocos días un capitán de un buque sorprendió con el suyo á otro barquito que, no obstante la veda, traía en su bordo, una cantidad de langostas en cría que son dañisimas para la alimentación.

Lo que procedía era arrojarlas á su elemento para que se desarrollasen y se pusiesen en sazón, pues por lo mismo no se arrojaron, sino que se pensó en las *ánimas viles* y se repartieron entre los pobres con exposición á que una desintería los pusiese en estado de liquidación forzosa.

Viénense vendiendo por las calles estos días ostras hasta á real la docena, y apesar de haberse dicho que sen malas y propensas á ocasionar relajaciones viscerales, se permite la venta para que las *ánimas viles* se aprovechen de la baratura aunque se intoxiquen y se *estomballen* en fuerza á los dolores que les produzcan el *miserere* y demás gorgoritos trovadorescos y litúrgicos.

Tal y como se viene procediendo en los *casos* que censuramos, viendo estamos que el menos pensado día hasta las morcillas de estricnina que se emplean para aniquilar á la especie canina, van á ser ensayadas en

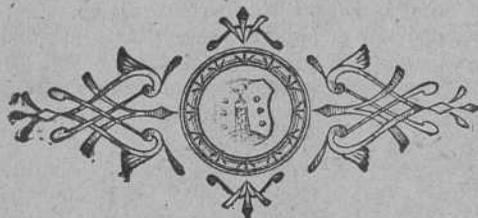
las *ánimas viles* de los que no tienen ni un solo ejemplar metálico de los homónimos de la especie animal amenazada, para comprarse en el matadero suficiente sangre que luego de cuajada y mezclada con pasas y piñones, todo ello embutido en consistente tripa, les sirve para llenar la suya y *morcillearse* á su placer.

Convengamos en que los decomisos son beneficiosos como castigo á los contraventores de las ordenanzas higiénicas; pero convengamos al propio tiempo que las cosas deben hacerse bien ó no hacerse de ningún modo, porque si por una parte reprimimos un abuso y por la otra hay una criminal tolerancia que premeditada y alevosamente facilita la explotación con peligro de la salud de los pobres, habrás dado lugar á que las *ánimas viles*, objeto y víctima á un tiempo de aquellas explotaciones, se conviertan verdaderamente en *almas viles* y den á los consentidores y autorizadores del abuso el mayor disgusto que habrán llevado en su vida; por supuesto, muy merecido.

En la fábrica del gas hay retortas para quemar cuanto de inútil y dañoso se presente en los mercados: obliguese la cremación con prohibición de todo abuso, y no se dé lugar á que los que por su desdicha carecen de buena alimentación embaulen en sus estómagos cosas nocivas para su salud.

Y si no quiere quemarse, aprovechen lo que no sirve aquellos que no se importan de que los hospitales y cementerios se llenen de infelices, que no siempre han de ser los pobres cabeza de turco, y tiempo es ya de que no se considere en tal acepción á entes dispuestos á que con ellos se hagan experimentos cual hacerse pudieran *in ánima vilis*.

GESALEICO.



Informaciones

UN REO DE MUERTE

Llámase Francisco Collazo Boedo.

Su delito no es de aquellos extraordinarios que por lo terribles merecen un ejemplarísimo castigo.

El Jurado, no obstante la carencia de pruebas irrefutables y de testigos presenciales, procedió por referencia, y por simples sospechas, y dictó veredicto de culpabilidad, y el tribunal de derecho, conformándose con la petición fiscal, sentenció á la última pena á un hombre que cuando más, y en el caso de ser autor del crimen que se le imputa, solo merecería la de cadena perpétua.

Tildado el Jurado de excesivamente blando en muchas ocasiones, quiso demostrarse en ésta enérgico en demasía y no vaciló en pronunciar un fallo decisivo que desherede á la sociedad de uno de sus individuos.

En vano ha sido la elocuencia del abogado defensor, nuestro buen amigo D. Salvador Golpe, para apartar de la cabeza del desdichado Collazo tan rudo trance.

Treinta años hace que en la Coruña no se levanta el patíbulo: el último que á él subió fué el infortunado Fermin Sierra, también condenado por asesinato de su querida, y nos persuadimos de que el supremo ha de modificar la pena conmutándola por la inmediata inferior.

Los sangrientos espectáculos los rechaza toda sociedad sana, todo corazón honrado, toda alma sensible, toda conciencia tranquila.

Para limpiar la mancha de la culpa hay el Jordan de la misericordia.

La sangre no puede lavarse con sangre. No; lo que no regenera no se puede emplear.

La extrema pena no llegará á consumarse.

Pero si el recurso de casación desgraciadamente resultara negativo y por lo tanto ineficaz, y si el Tribunal supremo confirmase la sentencia, entonces habrá que recurrir á todos los extremos de la súplica para evitar que nuestra pacífica población tenga y sufra un día de luto; y el pueblo, la región entera, y con una y otra las autoridades todas, impetrarán de la magnánima dama que ocupa, en nombre de su augusto hijo, el trono de la nación, el ejercicio de la regia prerrogativa que la hace tan grande, el ponerla en práctica, como sus propias virtudes.

Cuando los que pueden conceder el perdón inspirándose en los sentimientos humanitarios aciertan á perdonar, agigantan sus méritos y conquistan la estimación de los pueblos que pagan tan caritativa acción con su amor y con su respeto.

No ha llegado el momento de rogar compasión para el sentenciado; pero si ese día llega, abrigamos la confianza de que la potestad régia no se hará sorda al clamor unánime de la Coruña, al perdón que de ella implore Galicia.

EL SR. ALVAREZ YNSUA

En los próximos números de LA ADMINISTRACIÓN, de Madrid, aparecerá el interesantísimo trabajo de D. Waldo A. Ynsua, titulado *El problema cubano*, dividido en los capítulos y con los epígrafes siguientes:

I. *Pacto del Zanjón*: Sus consecuencias.

II. *La política*.

III. *Cubanos y separatistas*.

IV. *La confianza gubernamental*.

V. *El autonomismo* y sus hombres.

VI. *Constitucionales y Reformistas*. Sus hombres y periódicos.

VII. *El separatismo*: Su propaganda, sus periódicos, sus hombres y su ineficacia.

VIII. *Responsabilidad de los norteamericanos*.

IX. *La cuestión económica* y la cuestión rancelaria.

X. *La burocracia*: Sus abusos y sus audacias.

XI. *Los peninsulares en Cuba*: Altura á que han colocado su riqueza, sus sacrificios y su patriotismo.

XII. *Progresos jurídicos*: Leyes adjetivas y sustantivas; el juicio oral; jueces y magistrados.

XIII. *Los voluntarios*.

XIV. *Los centros regionales*.

XV. *La República negra*: 8.000.000 de hombres negros americanos la engrosan; fin de la raza blanca en Cuba.

Conclusión: Solución del problema.

DULCES Y AMARGAS

Tal es el título de una nueva obra del inspirado poeta coruñés nuestro querido amigo y colaborador, Emilio Fernández Vaamonde.

Al acusar recibo del ejemplar que con cariñosa dedicatoria nos envió nuestro amigo, nos concretamos por hoy á darle nuestra más cordial enhorabuena por su nueva publicación en la que nos ocuparemos con más detenimiento en uno de los próximos números.

Repetimos las gracias.

NUEVA LITOGRAFIA

En la calle de la Fuente de San Andrés; número 15, se ha establecido una nueva litografía cuyo dueño, D. Emilio Campos, ya de antiguo tiene demostrado su competencia y buen gusto en cuantos trabajos litográficos ha ejecutado.

BIEN VENIDO

Hemos tenido el gusto de saludar al señor don Ramiro Vieira Durán, director de *La Revista Popular*, de Pontevedra.

EL CAPITAN GENERAL DE GALICIA

Ha días ha llegado, y tomó posesión de su alto cargo, el nuevo Capitan General del octavo cuerpo, Excmo. Sr. D. Basilio Augustin.

El Jefe que desde hoy residirá entre nosotros es un pundonoroso militar y persona amabilísima que en breve se captará las simpatías del pueblo.

La REVISTA GALLEGA se complace en enviarle un atento saludo.

MUSEO DE PINTURAS

Ya ha llegado la hermosa colección de cuadros al óleo que el Sr. Ministro de Fomento ha concedido á la Coruña.

Trátase de darles debida colocación en el Instituto da Guarda por más que será difícil, pues cuadros hay que miden 4 y 5 metros en cuadro los que, no pudiendo utilizar las aulas por la luz del gas que los ofendería, habrá que aprovechar los claustros ó corredores de aquel edificio.

Tenemos entendido que en la visita que el Sr. D. Maximiliano Linares Rivas hizo á aquel establecimiento, acompañado de los señores Gobernador civil, Alcalde y Directores del Instituto y Escuela de Bellas Artes, ofreció que en el nuevo edificio que se proyecta construir para oficinas de Fomento, se habilitará un salón especial para exposición perpétua de pinturas y otros objetos de arte á fin de llegarlo á convertir en museo, que tales eran los deseos de su señor hermano, el ministro de Fomento, y los suyos particulares.

Celebraremos la confirmación de la noticia.

La colocación de los cuadros llevará tiempo, y tan pronto esté ultimada podrán ser visitados á diario por el público siempre y á todas las horas hábiles.

RECTIFICACION

En nuestro número anterior y creyendo habérselo oído al mismo interesado, hemos dicho al hablar de los poetas recientemente premiados en el Certámen literario de Lugo, que nuestro querido amigo D. Aureliano J. Pereira era hijo de la Coruña, donde tiene algunos parientes allegados.

El Regional deshace nuestra equivocación publicando que el amigo Pereira nació en Lugo en el año 1856.

Gustosos hacemos esta rectificación.

POESIAS PREMIADAS

Como nuestros lectores verán hoy publicamos en la sección correspondiente la poesía *Soledad*, del Sr. García Taboada que obtuvo el primer accésit en los últimos Juegos florales celebrados en Lugo.

En el número próximo daremos á conocer la que con el título *Mística*, obtuvo el premio de honor, y de la que es autor D. Emilio Fernández Vaamonde.

REPRODUCCIONES

Han reproducido de la REVISTA GALLEGA:

El Eco de Galicia, de Buenos Aires, la poesía *Ao Autor de Brétemas*, del distinguido vate D. Eduardo Pondal, y el poema *O Gran Galeoto*, de D. Galo Salinas.

Lo Somatent, de Reus, el artículo que traduce al catalán, *El Arsenal del Ferrol*, que publicamos en uno de nuestros números anteriores.

Damos las gracias á tan amables colegas.

COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

CAFÉ NOROESTE

de Manuel Rodríguez
RUA NUEVA 13

LA NUEVA MADRILEÑA.—Gran depósito de calzado de G. MALUENDA.—Casa fundada en 1880. *Ruanueva 1.9* Coruña.

ANDRES VILLABRILLE.—*Médico.*—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

LA NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, *E. Aranda Losada*, Procurador.

ESTABLECIMIENTO de Horticultura de ENRIQUE ECHEVARRÍA.—*Cantón Pequeño 12.*—Arboles frutales y plantas de jardín, de invernadero y habitaciones.—Especialidad en confección de bouquésts.

MANUELA SERANTES.—REAL 15.—Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas.

EMILIO HERMIDA.—*Guarnicionero.*—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

EUGENIO CHARRY.—*Paragüería y óptica.*—REAL 63.—Abanicos, boquillas para fumar y otros objetos de alta novedad.

TOMAS LEIRO.—RELOJERÍA.—*Cantón Grande 23.*—Relojes, leontinas, despertadores, cajitas guarda-polvos, composturas e garantizan todos los trabajos.

Fotografía de París

DE JOSÉ SELLIER
SAN ANDRÉS 9.

GONZALEZ Y COMPANIA.—SAN NICOLÁS 28.—Fábrica y depósito de calzado. Venta al por mayor y por menor. Duración y economía.

JUAN TELJO.—*Sombrerería.*—BAILÉN 8 Sombreros de todas clases. Recibiéronse os últimos modelos para la estación.

LA REINA DE LAS FLORES.—REAL 1.—*Perfumería de la viuda de Blasco.*—Guantes, esencias y objetos de fantasía. Baratura sin igual.

NEMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

F. GARCIA Y COMPANIA.—*Fábrica y depósito de calzado.* Materiales inmejorables. Especialidad en calzado á la medida.—REAL 45.

JULIAN TESTA.—*La Mallorquina.*—REAL 25.—Confitería y Repostería. Clase superior. Se admiten y se sirven encargos á domicilio.

ANDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28.—Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

LA FLOR JEREZANA.—RIEGO DE AGUA 42.—Vinos blancos y tintos por litros y embotellados. Aceitunas. Precios módicos.

HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—*Olmos, 28* Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

FRANCISCO LOPEZ, *Encuadernador.*—LUGHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

LA VARIEDAD.—*Sastrería.*—SAN ANDRÉS 50.—Trajes á la medida. Géneros excelentes, elegancia, prontitud y economía.

B. ESCUDERO E HIJOS.—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

CASA DE BOEDO.—SAN ANDRÉS 15.—Marcos dorados, cromos, cajas de pinturas, espejos y toda clase de utensilios para dibujo.

LORENZA PEREZ MAREY.—*Ultramarinos.*—BAILÉN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

LA BANDERA ESPAÑOLA.—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, *Riego de Agua 60.*

¡LÊNDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

—GAIO SALINAS RODRIGUEZ—

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.

LA CORUÑA

EL DOCTOR WOLSKI PAGINAS DE POLONIA

POR

SOFIA CASANOVA

Esta obra de la distinguida escritora coruñesa se halla á la venta al precio de 3,05 pesetas en la imprenta y librería de Carré, Real 30.

A LOS ESCRITORES GALLEGOS

Estando preparando la nueva edición del «Catálogo de obras de escritores gallegos», se ruega á todos aquellos que no las tengan á la venta en la Imprenta y Librería de Carré, Real 30, se sirvan enviar «un ejemplar» de cada una de las que tengan publicadas, para que puedan constar en dicho «catálogo», que se circulará gratis y profusamente por todas partes.

IMPRESA Y LIBRERÍA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO GALERA 23

LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.
Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.
Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

GRANDES NOVEDADES

LAS PREOCUPACIONES EN MEDICINA

Conocimientos útiles à la familia: Reglas para conservar la salud, para no dejarse engañar por los curanderos y para conocer á los médicos

·POR

JESÚS RODRÍGUEZ LÓPEZ

Licenciado en Medicina y Cirujía y ex-alumno interno por oposición en el Hospital Clínico de Santiago.

Pesetas 2'50

Imprenta y librería de Carré, Real, 30

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÀ Y COMP.^a

38-REAL-38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Únicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38-REAL-38

Valentin Muñoz

FONDA DEL COMERCIO

66-Real-66

En esta antigua y acreditada casa encontrará el público esmerado y económico servicio, habitaciones espaciosas y trato afable. Se admiten encargos para banquetes dentro y fuera del establecimiento.

66, REAL, 66 CORUÑA.

FOTOGRAFÍA DE BELLO

35, San Andrés, 35—Corua

FUNDADA EN 1873 Y MONTADA SEGÚN LOS ÚLTIMOS ADELANTOS

Véanse sus escaparates: en ellos se exhiben por secciones los más modernos procedimientos conocidos hasta el día.

OBRAS NUEVAS

Estudios históricos sobre los Códigos de Castilla

por el Doctor

MANUEL LADREDA

MAGISTRADO DE AUDIENCIA TERRITORIAL

Ptas. 2

MUXENAS

por

AMADOR MONTENEGRO

VERSOS GALLEGOS

PESETAS 2

Pedidos á Eugenio Carré Aldao, Imprenta y Librería Real 30.—Coruña.

LA REVISTA GALLEGA

SEMANARIO de LITERATURA é INTERESES REGIONALES

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: En la Coruña, al mes 0,50 ptas.—Fuera, trimestre 2.—Número suelto, 0,10.—Anuncios económicos.

Redacción y Administración: Real 30, Coruña